

# PROGRESO

«Donde hay una voluntad, hay un camino»

Año VI

Sarandí del Yi, Mayo 25 de 1935

No. 257

## Sarandí del Yi, centro de atracción de turismo

Con este mismo título, nuestro distinguido colega contemporáneo señor Ramón I. Alvarez, escribe en el suplemento dominical de «El Día» la interesante nota que publicamos a continuación y que comentaremos en un artículo próximo:

### Metamorfosis

El arribo del ferrocarril, tan largamente esperado, ha transformado como por encanto el aspecto de Sarandí del Yi. Quienes vuelven a dicha población del departamento de Durazno después de algún tiempo de ausencia no pueden menos de asombrarse ante el impulso vigoroso que toma la ya floreciente villa, en todos los órdenes. La edificación aumenta rápidamente, insinuando la ciudad futura. Hay un tránsito inusitado. Autobuses y autos de alquiler corren en todas direcciones. Los hoteles están permanentemente atestados de pasajeros. En Sarandí del Yi inciden numerosas líneas de transporte y comunicación desde los más alejados extremos del departamento, todo lo cual se refleja en un movimiento comercial sin precedentes, sin hacer mención de otros beneficios futuros que sería interminable detallar y el mayor de los cuales será hacer conocer la región como centro de atracción del turismo.

### Orientación nueva

En este sentido es justo recordar que «El Día» viene sosteniendo, desde hace mucho y con indudable acierto, la tesis de que nuestro turismo adolece de cierta unilateralidad, pues hasta la fecha se ha orientado casi exclusivamente hacia las playas del Este, desde luego espléndidas, pero que no son en manera alguna los únicos puntos capaces de ofrecer atracciones de orden turístico. Hay dentro del territorio nacional otras regiones verdaderamente privilegiadas por la naturaleza y donde el turista puede encontrar sobraditos motivos para la recreación y el descanso. Algunos de esos parajes empiezan a ser explotados con éxito en la atracción de viajeros,

como las sierras de Minas, por ejemplo, pero otros permanecen ignorados. Entre estos últimos puede contarse Sarandí del Yi, cuya excepcional ubicación y pintorescos paisajes desconocen la casi totalidad de nuestros aficionados al turismo.

### Bellezas inéditas

Nada le falta a Sarandí del Yi para ofrecer al turista la manera de gozar su asueto en forma placentera. Si es aficionado a la pesca, tendrá caudalosas y hondas lagunas para satisfacer su deporte favorito. Si lo que lo atrae es la caza, encontrará extensas praderas y abruptas sierras donde las piezas se lo ofrecerán abundantes y variadas. El Yi y el Malbajar guardan maravillosos rincones para la realización de paseos y pic-nics. Las cabalgatas a las estancias próximas puede ser otro número de fuerza en la realización del futuro programa turístico. Un extenso y hermoso balneario natural, de arena fina y blanca, proporciona a los bañistas la oportunidad de solazarse como en cualquier playa marítima. En la laguna Agua Sucia, de gran perímetro y paisajes encantadores, contra lo que su nombre podría sugerir, se pueden efectuar regatas y excursiones de singular atracción.

### Lo que faltaba

En resumen, Sarandí del Yi forma un emporio de bellezas naturales hasta ahora desconocidas o poco menos. Con el ferrocarril, que facilita el viaje desde Montevideo en cuatro horas exactas y con el máximo confort, poco costará poner esas bellezas al alcance del turista. Falta únicamente que las autoridades y la población misma se interesen en buscar la manera de sacar provecho de ese tesoro inexplorado. El Ferrocarril del Estado, directamente interesado en el asunto, puede hacer mucho en ese sentido, lo mismo que el esfuerzo entusiasta de los hijos de Sarandí del Yi, que nunca desmintieron su amor al terreno. Es lo que espero.

Ramón I. Alvarez

Ecos de nuestro aniversario

### Lo que dicen los colegas

Acaba de cumplir el primer lustro de vida este simpático colega que ve la luz en Sarandí del Yi.

Dirigido por el señor J. Roberto Berbezillo, PROGRESO ha ocupado un destacado lugar en la prensa del interior, mereciendo sus tesoneras campañas en bien de la gente de labor y en pro del mejoramiento de la zona donde es editado.

En lo político, como él lo dice, «a pesar de nuestra independencia, hemos manifestado franco repudio al régimen imperante, por considerarlo fúnebre para la democracia y resurgimiento del país».

A tan grato colega, enviamos nuestras felicitaciones y augurios de éxito siempre creciente.—La Unión. Colonia.

otras, y esa disciplina es la que establece más o menos también, estabilidad de ánimo, —en perfecto estado de salud,— porque no estando en esa condición, bien pueden variar nuestros juicios; sin que por esto aceptemos—que nuestro espíritu es un producto de la materia—pero si, ésta—causa de las pasiones, entre ellas, la antipatía y el odio.

Fray Gerardo

Mayo de 1935

### Mens sana in corpore sano

Dominar las pasiones requiere un esfuerzo, no diremos sobre humano,—pero, algo aproximado a ello.

Lo común es ser vencido, en un momento de debilidad del carácter, en nuestra lucha, en que predominan las pasiones al pensamiento.

La entereza de nuestra personalidad, es el efecto de una lucha tenaz y constante de la energía y nuestra sensibilidad con nuestro espíritu, mentalizando esos mismos actos que se han de realizar o realizados, —como producto de nuestra entidad físico-moral.

Por eso no se puede juzgar a prima facie, como se dice en derecho, y condenar o indultar en un delito por la primera impresión que nos sugiere el acto realizado.

Lo que llamamos nuestra conciencia, es y debe ser un ejercicio constante entre nuestros prejuicios y juicio más o menos exacto, de nuestra persona en relación con las

## El periodista educa

Contrariando lo que sostienen algunos empresarios de periódicos que se han subido a las gradas de la prensa como los monos, agasapándose, nosotros afirmamos que el periodista educa desde la prensa cuando se halla animado de un ideal noble y generoso, preparando y dirigiendo la opinión pública, porque él es un «sismógrafo» donde se registran todos los anhelos, todas las aspiraciones y todas las inquietudes del pueblo.

El periodista quinta esencia todo el dolor y las necesidades del pueblo y después dándole en las páginas de su periódico la síntesis de esas inquietudes educando a las masas, primero, y luego señalándoles el camino que deben tomar para la conquista de sus deseos, sueños y aspiraciones.

Por eso el periodista es algo así como una ánfora ampliamente abierta, siempre, para recibir en su interior el vasto dolor humano que él después exterioriza en sentidos escritos, luchando por aliviar ese dolor, ora en la predica vigorosa, ora aconsejando o combatiendo la iniquidad.

Es que el periodista educa, orienta, ilustra, abre caminos para que el pueblo no caiga en abismos traicioneros, dando

le su palabra siempre fraterna por encima de creencias, religiones, sectas y dogmas que confunden a las masas en estériles luchas por el mendrugo de pan. Y el periodista está sobre todo eso para servir al pueblo, a cubierto de las intrigas de las políticas, en un punto equidistante de todas las religiones a fin de tener autoridad moral en su palabra, para educar a las multitudes, para dirigirlas, para orientarlas hacia el porvenir.

Aquí nos estamos refiriendo al verdadero periodista, al que lucha por una idea, al que hace apostolado de la prensa y no a los plumíferos profesionales, a los mercenarios, a los pretorianos que envenenan a los pueblos con el periodismo comercial, esos que sostienen que el periodismo no es una escuela sino un vulgar boliche.

Contrariando ese pensamiento hecho estómago, nosotros afirmamos que el periodista educa y que donde hay un periódico hay una luz que ilumina, un timón que guía, una brújula que señala la ruta, un faro que alumbría las tinieblas de la Humanidad guiando hacia el porvenir y laborando la perfección del hombre y de la civilización.

Mauricio Obetar (hijo)

## Notas Rurales

### Instrucciones para plantar árboles

- 1.º Si es posible, debe labrarse la tierra como para sembrar un cereal.
- 2.º En tal caso, es suficiente con hacer surcos lo más profundos posible donde se plantarán los árboles.
- 3.º Si por ser pequeña la plantación, o por tratarse de avenidas, parques, etc., el terreno no se presta para ararlo, se empleará el pozo.
- 4.º Las dimensiones del pozo serán: para las pequeñas plantas forestales, de 50 centímetros de ancho y 40 de profundidad.
- 5.º Para las avenidas, 80 centímetros de ancho y 50 de profundidad.
- 6.º En estos casos se debe sostener la tierra cultivada, con azada o pico, en radio de 70 centímetros, durante tres años, según se hayan desarrollado los árboles.
- 7.º Para plantar se debe, ante todo, llenar el pozo con la tierra desmenuzada y plantar encima de ésta, colocando lo más arriba posible el arbólito.
- 8.º Se tapan las raíces con tierra vegetal de los bordes del pozo formando un pequeño montículo.
- 9.º Se riega si la tierra es algo seca, y si es húmeda, se apreta con el pie.
10. No se debe enterrar el arbólito en las tierras compactas a fin de evitar que por falta de aire para las raíces, las plantas se perjudiquen o mueran. En el caso que la tierra fuera muy arenosa y por lo tanto permeable al aire, se puede enterrar la planta a mayor profundidad.
11. No se debe poner el abono fresco en contacto con las raíces.
12. En caso de abonar, se debe procurar mezclar muy bien el abono con la tierra y ponerlo en el fondo del pozo.
13. Cuando el suelo es pedregoso, se hace el pozo de mayor dimensiones y se le echa en el fondo un poco de tierra vegetal.
14. Los frutales deben plantarse en pozos de 80 centímetros por 50 de profundidad.
15. Cuando se plantan frutales, hay que hacer simultáneamente un abrigo a fin de evitar que el viento los dañe.
16. No se concibe un monte frutal sin abrigo.
17. El abrigo puede hacerse de Alamo, Cupressus, Ligustrum y otros.
18. Los frutales deben estar por lo menos a 5 metros de los abrigos formados por árboles de hojas caduca, y a 10 de los de hojas perenne, excepto los Citrus (Naranjos, Limones, Mandarinos, etc.), que pueden acercarse más, según el desarrollo y especie de plantas que componen el cerco.

### Prohibición para importar bovinos «Zebú»

Considerando de interés para los hacendados de la zona y en razón de veneer el día 8 de Junio próximo, el plazo acordado para que los hacendados que tengan bovinos de raza o características de «Zebú», los eliminen de sus rodeos, transcribo a continuación los artículos 41 y 42 del Reglamento de Importación y Exportación de animales y productos de origen animal:

«Artículo 41.—Concedese un plazo de un año, a contar de la fecha de la sanción de este Reglamento, para que los propietarios de bovinos con características de Zebú, eliminan de sus rodeos esa variedad de animales. Vencido este plazo, toda vez que la Policía Sanitaria compruebe la

existencia, en territorio nacional, de ejemplares de la referida variedad, los considerará como importación clandestina y procederá a su descomiso y sacrificio en un matadero público. La carne y despojos que resultaran utilizables, después de efectuada la autopsia, serán vendidos y su producido vertido en proveedores de la Policía Sanitaria».

«Artículo 42.—A los efectos de la interpretación de las disposiciones contenidas en el artículo anterior, deberán ser considerados como mestizos Zebú, todos aquellos animales que, por su conformación, pelaje o vestigios de gibas, puedan clasificarse como tales».

Dr. León César Aragunde  
Inspector Regional

## Cooperativa de Comisionistas

PELEGRINO, FERREIRA, VOLFE & PALOU.

VIAJES DIARIOS ENTRE MONTEVIDEO, SAUCE DEL YI y SARANDI DEL YI.

AGENCIAS: En Montevideo, Río Negro 1556. Automático 83659. En Sarandi del Yi, frente al HOTEL OLGUIN Teléfono Local.

## Farmacia "Núñez"

—DE—

Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunclo del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguapé» en los lanares.

Junto al Banco

Sarandi del Yi.

## Talleres Gráficos

**PROGRESO**

Atraen primero por la  
NOVEDAD DE SUS TRABAJOS.

Interesan después por la  
NITIDEZ DE SUS IMPRESOS.

Y concluyen siempre IM-  
PONIENDOSE por la CONVE-  
NIENCIA DE SUS PRECIOS.

Aparece los sábados

DIRECTOR: J. ROBERTO BERBEJILLO

Edición de 8 páginas

## VIDA SOCIAL

### ONOMASTICOS

El pasado miércoles celebró su día onomástico la dñña Meli Corte Corte.

Con este motivo se realizó en el domicilio de sus mayores una animada fiesta infantil, de la que participaron los niños Pouppé y Tita Piriz Osorio, Clorita Olgún, Coca Núñez Alvarez, Beba de León Osorio, Beba Barrot Crosa, Violetita Vior, Yiyi Nogueira, Pitté Berbejillo Galfarsoro, Adelina Lungo Galfarsoro, Pitín y Mireya Inurrieta Corte, Coca, Pequeto, Oscar y Rayito Corte Atto, Adita, Wilson y Darwin Volpe Corte, Ninita y Yeya Escudero Corte, Ninucha Perna Aramburu, Elsita De Rogatis, Isabel Villarreal Insua y Nelly Corte Corte.

### CINEMATOGRAFICAS

Mañana exhibirá el Cine Teatro Perna:

A las 16 y 30 horas.—«Noticario», informaciones mundiales.

«Tarzán, el Hombre Mono», producción sonora y hablada.

Todas las aventuras del hombre mono en la selva virgen, sus luchas con leones, tigres y leopardos, se animan extraordinariamente en la pantalla, y su romance con la joven blanca buscadora de marfil, da margen a un idilio de amor verdaderamente sublime.

A las 21 y 15 horas.—«Metrotone», informaciones mundiales de actualidad.

«Casamiento Fulminante», graciosa comedia.

«Juventud Triunfante», Interpretación extraordinaria de Ramón Novarro.

Novela deportiva y amorosa, con electrizantes escenas pasionales, partidos de fótbol entre Universidades, regatas y otros deportes. Toda la historia de la vida universitaria en los Estados Unidos. La lucha entre los estudiantes, los actos de guerra, la rivalidad amorosa, el despecho y la envidia, sobrepassados al fin por el espíritu de camaradería y el afecto a la casa de Estudios. Y dentro de todo esto, se desarrolla un idilio pasional y dramático, entre un estudiante de familia modesta y la hija de un millonario.

### ENFERMOS

Continúa siendo delicado el estado de salud del señor Rafael Pellegrino, que se asiste en la Capital.

—Enfermas las niñitas Titina y Negrita Minetti Rizzo.

—Guarda cama la señorita Maruja López.  
—Mejorado el señor José Ma. Munilla.

### VIAJEROS

Son nuestros huéspedes el señor Wenceslao Figueiredo, su esposa señora Irene Goyen de Figueiredo y su pequeño nene.

—Por Montevideo el señor León Chonichesky.

—De igual punto el señor Abraham Chonichesky.

—De la Capital departamental el Comisario de Ordenes, señor Leopoldo Rossi y el Auxiliar de la Jefatura de Policía, Sub Comisario señor Eduardo Buela.

—Por Montevideo el señor Vicente Falchetti y su esposa señora Elvira Pellegrino de Falchetti.

**Local** céntrico, apropiado para comercio, se alquila

INFORMES  
EN ESTA REDACCION

## LAVALLEJA HOTEL

— DE —  
TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones. Baños calientes y fríos.

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.— Montevideo

## RADIO "URUGUAY"

Programa de mañana domingo 26 de Mayo

- |  |   |
|--|---|
| 9—Bailables.   | 13.45—Fantasia de operas.                         |
| 10—Canciones inglesas.   | 14.15—Fresedo.                                    |
| 10.30—Pequeñas piezas clásicas.  | 16—Fragmentos de operas, francesas.               |
| 11—Comentarios de las carreras por el Dr. Dividendo.   | 17—«Tannhauser» (Obertura)                        |
| 11.30—Zarzuelas por orquestas.   | 17.15—«Concierto en Si Op. 83» de Brulms.         |
| 11.45—Pianista Nestor Rosa Giuffuni.   | 18—Bailables.                                     |
| 12.30—Populares rusas.   | 19.30—Pianista Lita Carámbula.                    |
| 12.45—Audición española por el conjunto Sanz-Michel que encabezan Pilar Santularia y Julián de la Cordera. | 20—Resplandores del fogón, por el gaucho Fiorido. |
| 13—Hora trece exacta.  | 20.30—Potpourris de operetas                      |
| 13.5—Audición española-conjunto Sanz-Michel.   | 21—Jazz.  |
|  | 21.30—Solos de piano clásicos.                    |
|  | 22—Hora cultural alemana.                         |
|  | 22.30—Masas corales.                              |

## REGALAMOS

Por cada compra por valor de:

Cinco pesos, una bonita percha.

Diez pesos, una estatuita de Sta. Teresita.

VEINTE PESOS, una estatuita de Sta. Teresita, de tamaño mayor.

Renovamos continuamente nuestro stock de mercaderías, ofreciendo siempre artículos de actualidad a los precios más bajos de plaza.

## Gran Tienda "LA IMPERIAL"

Ituzaingó y Pereira

Sarandí del Yí

## Fué sin querer

Héctor y Mario no saben jugar sin darse golpes; siempre están pegándose.

Ayer, como de costumbre, estaban imitando a los boxeadores. Empezaron a tirarse golpes con suavidad y cierta dedicadeza; pero poco a poco fueron aumentando la fuerza de sus puñetazos, y acabaron por pegarse con furia. Así se concluye siempre en ese juego grosero y brutal.

En un descuido Mario recibió un tremendo golpe en la nariz, de la que comenzó a salir abundante sangre. Héctor se llevó un susto mayúsculo.

Mario y Héctor se dieron cuenta, entonces, de que sus padres tenían mucha razón cuando los reprendían por esa manera de jugar. Héctor, que es un buen muchacho, dijo a su amigo:

—Discúlpame, Mario: fué sin querer.

—Estás disculpado, Héctor— contestó el herido, y agregó:

## El rincón de los niños

—Los dos tenemos igualmente la culpa de lo sucedido; demasiado nos han advertido el peligro que corríamos.

—No jugaremos más de esa manera torpe—concluyó Héctor—, impropia de personas educadas. Razón tienen quienes dicen que «juego de manos, juego de villanos»...

## La cigarra y la hormiga

El sabio Fabre, poeta de los insectos, fué el primero que en nuestra época, escuchando a la cigarra en sus tierras de Provenza, se le ocurrió rectificar con observaciones direc-  
tas la exactitud de la fábula. Y quedó al descubierto la gran mentira que ha servido de ejemplo moral a los hombres y aún continuará sirviendo, pues la humanidad no deshace camino ni modifica fácil-

mente sus ideas elementales.

Fíjese, amigo mío: la cigarra no puede implorar un préstamo para vivir en invierno por la simple razón de que solo vive unas semanas y muere, en el verano.

La cigarra no pedirá nunca una limosna a la hormiga (aunque ésta fuera capaz de concedérsela) porque los granos de trigo y los cadáveres de moscas y gusanos que guarda el negro pirata en los almacenes de su imperio subterráneo, de nada pueden ser virile. La cigarra no come, chupa.

Esta bestia dulce y pacífica carece de mandíbulas y de boca. Su herramienta para la nutrición es una lanza perforada, una trompa sútil, con la que agujerea la corteza de las ramas. Su estómago delicado no puede resistir los ce-

reales y los cadáveres que alimentan a la hormiga, bestia feroz de quijadas triturantes y patas cortadoras.

Música del sol, habitante de las alturas, poeta del follaje, se nutre únicamente con el vino de la naturaleza, con la sabia que circula por las arterias de los árboles.

La cigarra no ha ido nunca en la realidad al encuentro de la hormiga. La ignora o huye de ella como de un enemigo grosero y maléfico.

Es la hormiga la que la busca y acecha para aprovecharse de su trabajo.

Vicente Blasco Ibáñez

## Valentín Haüy y los ciegos

Un francés, Valentín Haüy, que durante mucho tiempo había considerado como podría llevar la felicidad a los que han perdido la vista, paseaba un día por uno de los bulevares exteriores de París, cuando encontró a un mendigo ciego.

Conmovido por la pena de aquel pobre hombre, metió la mano en el bolsillo y dióle una moneda. Pero apenas había reanudado su paseo, cuando el mendigo, hombre honrado, lo llamó diciéndole:

Caballero, sin duda se ha equivocado Ud. pues me ha dado un franco en vez de una moneda de un «sous».

Haüy, asombrado, preguntó al mendigo como había podido distinguir tan rápidamente la diferencia de valor de la moneda.

—Ah—repuso el mendigo— basta con pasar el dedo por encima.

Esta respuesta fué como una ráfaga de luz para el bondadoso Haüy, quien, al continuar su paseo, hacía la siguiente reflexión: «Si los ciegos pueden distinguir las monedas por el tacto, ¿por qué no habrían de poder notar del mismo modo una letra, una cifra, una señal, en una palabra cualquier signo breve o largo, con tal que sea de relieve?». Partiendo de este principio, púsose a trabajar, y no tardó en inventar un método para enseñar a leer a los ciegos. Su primer discípulo fué un muchacho a quién recogió de la puerta de una iglesia. Esto muchacho aprendió a leer con una rapidez asombrosa, por medio de las letras en relieve. Muy pronto pudo Haüy presentar en público a su discípulo, y el espectáculo que ofrecía leyendo con los dedos, produjo en los espectadores gran sorpresa y admiración. Cuando hubo perfeccionado su método solicitó el filántropo la ayuda del público para recaudar fondos para llevar adelante su obra, y gracias a los donativos que recibió de todos los países se halló pronto en condiciones de poder fundar el primer instituto para enseñar a leer a los ciegos.



Así Ud.  
no podrá  
mantenerse  
JOVEN y ATRACTIVA...

Ud. perderá antes de tiempo su atractiva y encantadora juventud, si se deja dominar por afecciones nerviosas, dolores de cabeza, neuralgias y otros males destructores.

Evítese esos sufrimientos y defienda su salud, acudiendo a Cafiaspirina al primer síntoma de malestar. Este famoso producto le quita pronto el dolor... le calma y suaviza los nervios... le estimula la circulación de la sangre... le hace recobrar su acostumbrado buen humor y saludable bienestar!



**CAFIASPIRINA**

CONTRA AFECCIONES NERVIOSAS, DOLORES DE CABEZA, MAREOS, ETC.  
LA CAJITA DE 8 TABLETAS 30 CTS.



ENRIQUE FEDERICO AMIEL

## DIARIO INTIMO

A 28 de Abril de 1852. (Lency)

Languideces primaverales, ¡ya estás de vuelta, ya volvés a visitarme de una larga ausencia! En esta mañana, la poesía, el canto de los pájaros, los rayos tranquilos de la luz, el aire de los campos verde-gueantes, todo me llega al corazón. En este instante todo calla... ¡Oh, silencio! Asustas, como la calma del océano que deja penetrar las miradas en sus abismos insondables; tú dejas que veamos dentro de nosotros profundidades que causan vértigo, necesidades inextinguibles, tesoros de sufrimiento y de pesar. Cuando llegan las tempestades, agitan, al menos, la superficie de las ondas, que tienen terribles secretos, y cuando las pasiones soplan levantando las olas del alma, velan los abismos sin fondo. A todos nosotros, hechos de arcilla, hijos del tiempo, la eternidad nos inspira una involuntaria angustia, y el infinito un misterioso espanto. Nos parece que entramos en el reino de la muerte. ¡Pobre corazón! Quieres la vida, quieres el amor y las ilusiones. Bien mirado, tienes razón, porque la vida es sagrada.

En esos momentos de diálogo con el infinito, qué aspecto tan diferente toma la vida! ¡Cuán pueril, frívolo y vano se torna entonces todo lo que nos ocupa y apasiona de ordinario! Aparecemos a nuestros ojos como títeres que, tomando a lo serio una pieza fantástica, hacen de las burlas cosas de gran valor. ¡Cómo se transforma entonces todo y cuán distinto parece! Berkeley y Fichte tienen razón, lo mismo que Emerson. El mundo sólo es una alegoría; las ideas son más reales que los hechos; los cuentos de hadas y las leyendas son tan verdaderos como la historia natural, y más aún, porque son emblemas que tienen mayor transparencia. La única sustancia, propiamente dicha, es el alma. ¿Y qué es lo demás?... Sombra, pretexto, figura, simbolo y sueño. Lo inmortal positivo y perfectamente real es la conciencia. El mundo es tan sólo un fuego artificial, una fantasmagoría sublime, destinada a alograr el alma y a formarla. La conciencia es un universo, y su sol es el amor...

Caigo ya en la vida objetiva del pensamiento; ¿no liberto a ella, si cabe decir así? No; lo que hago es privarme de la vida íntima del sentimiento; la reflexión deshace el ensueño y quema sus alas doloridas. He ahí por qué la ciencia no hace hombres, sino entidades y abstracciones. ¡Ah! ¡Sintamos, vivamos y no analicemos de continuo! Seamos ingenuos, antes de ser reflexivos. Probemos, antes de estu-



## PASIÓN

¡Háblame...! Que tu voz, eco del cielo, sobre la tierra por doquier me siga... Con tal de oír tu voz, nada me importa que el desdén en tu labio me maldiga.

¡Mírame...! Tus miradas me quemaron, y tengo sed de ese mirar, eterno... Por ver tus ojos, que se abrase mi alma, de esa mirada en el celeste infierno...

¡Amame...! Nada soy... pero tu diestra sobre mi frente pálida, un instante, puede hacer del esclavo arrodillado el hombre rey, de corazón gigante...

Tú pasas... y la tierra voluptuosa se estremece de amor bajo tus huellas, se entibia el aire, se perfuma el prado y se inclinan a verte las estrellas.

Quisiera ser la sombra de la noche para verte dormir sola y tranquila, y luego ser la aurora... y despertarte con un beso de luz en la pupila.

Soy tuyo, me posees... Un solo átomo no hay en mi ser que para tí no sea: dentro mi corazón eres latido, y dentro mi cerebro eres idea.

¡Oh! por mirar tu frente pensativa y pálido de amores tu semblante; por sentir el aliento de tu boca mi labio acariciar un solo instante; por estrechar tus manos virginales sobre mi corazón, yo de rodillas, y devorar con mis tremantes besos lágrimas de pasión en tus mejillas; yo te diera... no sé... ¡no tengo nada...! —al poeta es mendigo de la tierra— ¡toda la sangre que en mis venas arde! ¡todo lo grande que en mi mente encierra!

Mas no soy para tí... ¡Si entre tus brazos la suerte loca me arrojara un día, al terrible contacto de tus labios tal vez mi corazón... se rompería!

Nunca será... Para mi negra vida la inmensa dicha del amor no existe... Sólo naci para llevar en mi alma todo lo que hay de tempestuoso y triste.

Y quisiera morir... ¡pero en tus brazos, con la embriaguez de la pasión más loca, y que mi ardiente vida se apagara al soplo de los besos de tu boca!

Manuel M. Flores

diar. Dejémonos ir hacia la vida... ¡No tendré yo nunca un corazón de mujer para apoyarme en él! ¡Un hijo en quien revivir, un pequeño mundo en el que pueda yo dejar florecer todo lo que oculto en mí! Retrocedo y dudo, temeroso de hacer pedazos mi ensueño; tanto he puesto en esa cara, que no me atrevo a jugarla. ¡Soñemos aún!...

No te violente, y respeta en tí las oscilaciones del sentimiento: son tu vida y tu naturaleza, y alguien más sabio que tú las hizo. No te abandones por entero al instinto ni a la voluntad; el instinto es una sirena, y la voluntad

un despota. No seas el esclavo de tus impulsos y de tus sensaciones del momento, ni el de un plan abstracto y general. Abre a lo que te trae la vida, en lo interior y en lo exterior, y acoge lo inprevisto; pero da a tu vida la unidad, y coloca lo imprevisto dentro de las líneas de tu plan. Que en tí la naturaleza se eleve hasta el espíritu y que el espíritu llegue a ser naturaleza. Sólo así será armónico tu desarrollo y la paz del cielo podrá iluminar tu frente. Eso será siempre a condición de que tu paz sea un hecho y de que tú hayas subido al calvario.

G. MARTINEZ SIERRA

## El corazón abierto

Llueve y entra por las ventanas un airecillo que da gozo. No sé qué hora es. Me he puesto a trabajar y estoy aquí solo, completamente en paz. Me parece que esta tarde no se ha de acabar nunca.

Me gustan infinitamente estos momentos de horas en que la vida se queda quieta, haciendo algo así como cómplice con nuestro anhelo de inmovilidad, de resistencia pasiva al tiempo que se huye y a la muerte que viene.

Hoy es la primera tormenta del año y la voz de sus truenos es de buena nueva, porque nos dice con pompa inofensiva: ¡Ya viene el verano! Ya están deseando nacer las amapolas en los campos de trigo.

El aire esta tarde tenía calor, pero ahora ha comenzado a llover y el olor a báculo que sube de la tierra mojada vale más que un imperio, vale más que un poema. ¡Con qué ansia está bebiendo la tierra las gotas de lluvia muy grandes y ruidosas!

Arrecia el chaparrón, las gentes corren, pero los árboles, que ya tenían sed, extienden las ramas para bañarse en lluvia.

Me gustan las tormentas y el verano es mi amigo; quisiera ser como los árboles; quisiera ser, como una pradera para beber el sol y bañarme en las aguas frescas que ahora caen del cielo; tengo envia-dia a las últimas ramas de los árboles: son menudas, frágiles, de alegra color recién nacido, que apequena se atreve a ser verde; a medio día cuando les dá el sol, centellean, reflejan y tan blancas parecen que son como flores; cuando amanecen son las primeras que reciben la luz, y al anochecer son las últimas que se quedan sin ella; nunca están en sombra, porque sobre ellas no hay más que el cielo, y si hay lumbre de luna para ellas es, y para ellas se ha hecho la celística, que es el resplandor claro de las estrellas; en estas lluvias de verano, únicas lluvias que ellas conocen, son las primeras que sienten la caricia del agua, y siempre estremecidas parecen atisbar el más ligero soplo de viento.

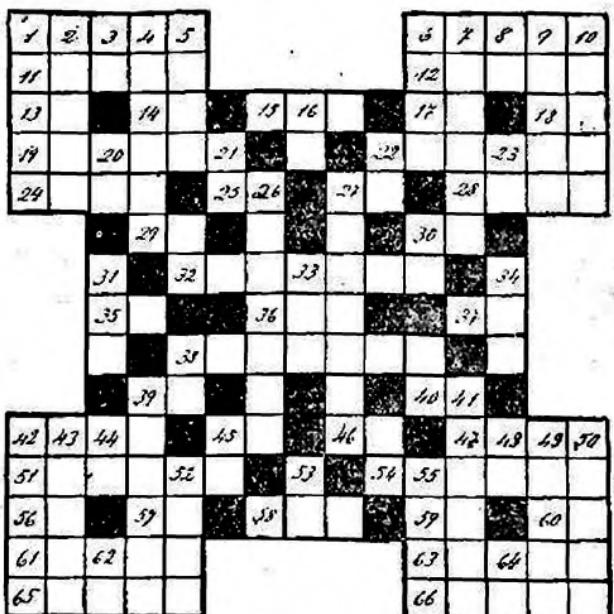
Así como estas ramas quisiera mi alma: vibradora y siempre recién nacida, cara al sol, cara al cielo, al mediodía y al atardecer, saboreadora del aire y de la frescura del agua que cae, amiga de los vientos y de las calmas, inquieta siempre y siempre emocionada, y como las ramas morir cuando muere el verano, y caer en la tierra, y deshacerme pronto cuando aún tenga el otoño fragancias.

Porque de todos los tristes destinos, es el más triste el de las hojas solitarias que se quedan durante el invierno prendidas al tronco y tienen frío.

# Juegos de Ingenio

## Problema de palabras cruzadas

Cariñosamente a PROGRESO



### Horizontales

1—Mojarse demasiado. 6—Reprender. 11—Hija de Júpiter. 12—Voz del verbo operar. 15—Número de una letra. 14—Nota musical. 15—Gran extensión de agua. 17—Voz del verbo saber. 18—Número de una consonante. 19—Especie de acónito de flores amarillas. 22—Escuadra falsa que usan los canteros. 24—Pieza inmediata a la casa. 25—Artículo. 27—Acusativo. 28—Dios fluvial. 29—Terminación verbal. 30—Nota musical. 32—Mielga común. 35—Terminación verbal. 36—Animal. 37—Voz del verbo ver. 38—Substancia astringente (plural). 39—Forma pronominal. 40—Artículo. 42—Torre alta en la costa. 45—No vale nada. 46—Terminación verbal. 47—Señoras de casa. 51—Manchas en los párpados inferiores. 54—Ropa talar de los griegos. 56—Nota musical. 57—Artículo. 58—Astro. 59—Vocal repetida. 60—Artículo. 61—Nombre femenino. 63—Vestido pecuilar. 65—Lo que se da por prima. 66—Perteneciente a las mussas.

### Verticales

1—Dar cebo. 2—Conjunto de partículas de piedra en las orillas del mar y de los ríos. 3—Artículo. 4—Hace gran ruido. 5—Cortar menuda y superficialmente con los dientes. 6—Flor. 7—Especie de araña. 8—Número de una consonante. 9—La pintura, escultura y arquitectura. 10—Voz del verbo roer. 16—Terminación verbal. 20—Forma pronominal. 21—Contracción

Comunico al público que a partir de la fecha estoy a cargo de la Agencia de la

## CASA "MILLOT"

Ruego a todas las personas que tengan cuentas pendientes con el anterior Agente me lo hagan conocer con la mayor brevedad posible.

Sarandí del Y., Mayo 11 de 1935 ITALO U. DARINO

## VENDO

Un auto PONTIAC, modelo 31, en buen estado. Precio de ocasión. DOY FACILIDADES DE PAGO

Verlo y tratar: A. MARTIN GONZALEZ—Sauce del Y.

## Café "LIBERTAD"

— de —  
Gilberto V. Nogueira

YA NO SE DISCUTE  
ES EL CAFE DE TODOS

Plaza Dr. Enamorado

Sarandí del Y.

## Panadería

## LA MECANICA

## Juan J. Almadox

Rayito

Entre los que envíen la solución exacta del precedente problema, se sorteará una novela donada por la Dirección.

Las soluciones se reciben hasta el día jueves 6 de Junio próximo venidero.

CALLE CERRO

SARANDI DEL VI

## YERBA MANO

Es exquisita:  
Pruébela.

PIDALA SUELTA O EN BÁLDES DE 5  
Kgs. CONTIENEN BONITOS OBSEQUIOS.

Únicos importadores en el Uruguay:  
ONETO, VIGNALE y Cía.

## Un buen régimen para adelgazar

**Desayuno:** Fruta sin azúcar, una tostada sin mantequilla y una taza de café sólo sin azúcar.

**Almuerzo:** Una taza de sopa muy clarita con dos o tres bizcochitos secos sin mantequilla, o bien un pedazo de queso flaco o un poco de ensalada con muy poquito aceite.

**Comida:** Sopa clara; un poco de carne magra; unas verduras que no sean papas, arvejas o chauchas; postre, fruta; té o café sin azúcar. Leche cuajada o desnatada puede tomarse con cualquiera de las comidas.

## Lo que dicta la moda

«La silueta española, los ruedos adornados, el negro mate y una profusión de flores, son detalles de la moda actual.

Todo el adorno y los volados que hace poco tiempo estaban en lo alto del vestido, de un salto han bajado hasta el ruedo. Se ven visos de tafetán con volados; también voladitos en el interior del ruedo que aparecen y desaparecen al andar.

Las flores se ven en todo y por todo. Rosas cuquinas y ciclímenes; guías de florecillas silvestres. Flores de vivos colores en el fruncido de las blusas... También las capititas prenden con blancas y armadas camellias.

El año pasado la mujer elegante no se hubiera puesto un vestido de organdi negro, ni se

**Local** céntrico, apropiado para comercio, se alquila

INFORMES  
EN ESTA REDACCION

## Para la mujer y el hogar ESPOSAS Y MADRES

Es una lucha bien seria la que existe en todos los hogares, y no hay más remedio que elegir entre los deberes en apariencia contradictorios y por iguales imperativos. Se trata de los deberes y obligaciones de madre y esposa.

El niño añade una nueva alegría a las muchas que tiene un joven matrimonio. Si cuidar, adornar, mimar, llenan la vida de una joven madre, habrá que admitir que el mejor de los padres estará solicitando a su vez otros deberes y otros placeres. Vuelve a su casa contento y deseando encontrar cariños prodigados por su mujer e hijo; pero también él tiene necesidad de explorarse, desahogarse, entretenerte de todo lo que le ha interesado, preocupado o alegrado.

Muy a menudo él no encuentra más que atención distraída y fastidiada, cuando debe escuchar con interés, sin duda alguna, el relato detallado del día del bebé. No le ahorriarán el más insignificante detalle, aunque fuera el más prosaico.

Oportunidades para salir a pasear, necesidades de hacer acto de presencia en la vida social; se comprende que una madre titubea en dejar a su hijito, en confiarlo a manos extrañas y aquí la tensión entre el doble deseo en acompañar a su esposo y el de velar el sueño del niño aunque estuviera gozando de buena salud y dispuesto a dormir toda la noche como un lirón.

Una mujer, si lo quiere, encuentra siempre la manera de solucionar a su conveniencia ese problema, no importa haberse prodigado todo el día al cuidado del niño.

En la mayoría de los casos el problema no es insoluble, hay muchas maneras para resolverlo. La cuestión es que se le pueda acompañar para hacer una visita, un paseo, unas compras, ver una exposición, oír un concierto o una conferencia.

Cuando los niños son crecidos, el deber de la madre es evitar, sobre todo en la mesa, los incidentes desagradables que, sin querer, surgen: escenas de lágrimas, retos o recriminaciones, etc.

La madre nunca debe hacer causa común con los niños en contra del padre. Hay a veces que sacrificar sus gustos en favor del autor de sus días.

Sobre todo que la vida holgada y llena de placeres que se procura dar a los hijos no sea nunca al precio del surmenaje y reposo excesivo del padre.

Si por desgracia surgiera entre padre e hijos graves disentimientos, en vez de tomar la defensa de uno o de otro, la madre debe apaciguar, conciliar y unirlos. Hacer como es, en verdad, de ángel protector de la familia.

Noble tarea la suya que no todas saben cumplir: tarea delicada, llena de abnegación y amor. Una madre debe ser una gran diplomática y no siempre saldrá vencedora en su empresa, pero con corazón y fino tacto tratará de suavizar las asperezas y salvar los escollos de que está sembrada su ruta.—M.

hubiera arreglado las uñas «al natural», con lustre incoloro. Así tampoco hubiera usado unos guantes amarillos con un traje de sastre gris, o de un color castaño herrumbre con un vestido verde. En cambio ahora adopta todas estas cosas.

Las joyas de este año son de oro. Pesados collares, gruesos brazaletes, grandes pendientes; he aquí lo que impone la moda.

## Un modo de reanimar las flores ajadas

Se calienta agua clara, se retira del fuego cuando está en plena ebullición, se meten en ella los tallos hasta 4 o 5 centímetros. Se dejan en el agua cinco minutos, después se meten nuevamente en agua fresca.

## La receta de hoy

**Canelones.**—Se hace una masa como para tallarines, con un kilo de harina y cuatro huevos. Se soba bien, se estira lo más finamente posible, y se cortan es cuadrados de diez centímetros cada uno. Se cocinan en agua y sal.

Se hace una salsa blanca espesa y se mezcla con jamón, pollo, o ternera muy picadita. Cuando está esto todo pronto se rellenan los cuadrados de masa con la crema y se arrollan como los panqueques; se pone en la fuente una camada de ellos y se cubre de tucu, otra de pasas y otra de tucu, así hasta concluir. Se polvorean luego con queso rallado.

**Sofia G. de Quintana**  
MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolijas y económicas.

Surandí del Yi.

## Resfriados - Catarros

# Frixal

\$ 0.90  
EL FRASCO

## Dolores musculares

# PROGRESO

Sarandí del Yi, Mayo 25 de 1955

## De la Sra. Fernández de Tosar Estades

A nuestra mesa de trabajo ha llegado una atenta comunicación de la señora M. C. Fernández de Tosar Estades, informándonos la creación de un instituto de cultura en esta localidad, bajo su dirección.

Complacidos publicamos a continuación la comunicación recibida, felicitando a la referida señora por la muy feliz idea que ha tenido:

Sr. Director de PROGRESO  
Don J. Roberto Berbejillo  
De mi consideración:

Tengo el agrado de comunicar a Ud. que, continuando la obra comenzada en Minas en 1925, y proseguida luego en Vergara y Tacuarembó, he establecido en Sarandí del Yi, clases de Enseñanza Secundaria, Preparación Magisterial y Comercial, de Perfeccionamiento y para Ingreso.

Ponderar la importancia de los estudios secundarios está de más en un medio como el de Sarandí del Yi, donde tanto altruismo surgió el Liceo que habla alto de las aspiraciones intelectuales del ambiente. Paso previo para cualquier profesión y también, según el nuevo plan de estudios, para optar al título de Maestros, los estudios secundarios representan el bagaje intelectual indispensable que exige un siglo como el nuestro.

La Preparación Comercial tiende a habilitar a los alumnos para el acceso a los empleos en el comercio; y comprende Aritmética Mercantil, Redacción Comercial, etc.

Para el curso de Ingreso se exige haber terminado el 4º año escolar.

Finalmente, las clases llamadas de Perfeccionamiento, están destinadas a aquellas niñas que, sin seguir carrera, desean ampliar su cultura, y comprenden: Lectura expresiva, Recitado, Redacción, Fráncas y elementos de Literatura.

Obra ésta de bondad y al-

### Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico llova a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

truismo, en que una vocación decidida al estudio colabora con la aspiración del estudiante, los honorarios estipulados son muy reducidos y no tienen otro fin que hacer posible la persistencia de la obra. Saluda a Ud. muy atte.

M. C. Fernández de  
Tosar Estades

JUZGADO DE PAZ DE LA 9.ª SECC. DURAZNO

### EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la novena sección de Durazno, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don JOSE CUPERTINO LEDESMA, para que todos los que se consideren con derechos a ella, como herederos o acreedores, se presenten a deducirlos, ante este Juzgado, dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento.

Villa Sarandí del Yi, Mayo 17 de 1955.

M. S. MENDEZ

## «Conservatorio Musical del Uruguay»

SUCURSAL «SARANDÍ DEL YI»

DIRECTOR: PROFESOR JOAQUIN PIERA

### Clases de PIANO y SOLFEO

Para matrículas y demás informes ocurrir al Director de este Periódico, señor J. Roberto Berbejillo.



## DEPORTES

### Los Olímpicos derrotaron a Talleres

Como estaba anunciado, se enfrentaron el pasado domingo en el field municipal, en lid amistosa, los teams representativos de celestes y rojiverdes.

El match resultó una pobre exposición de buen juego, de desarrollándose con acciones paradas, dentro de una monotonía desesperante.

La victoria correspondió a Los Olímpicos por el score de tres tantos a dos.

### Sobre Diablos Rojos triunfó Nacional

Finalizado el partido que co-

mentamos en la nota anterior, realizaron un match de training los primeros teams de albos y rojos.

La lucha, sin poder calificarse de buena, resultó más interesante que la ofrecida por los participantes en la contienda anterior.

Nacional, sin merecerlo, se adjudicó la victoria por el score de dos tantos a uno.

### Los partidos de mañana

Mañana se realizarán en el field municipal los siguientes partidos:

A las 13 y 30 horas.—Talleres y Diablos Rojos.

A las 15 horas.—Nacional y Peñarol.

### Los tricolores reinician actividades

Con todo entusiasmo reinicia sus actividades el prestigioso Club Libertad de Foot-ball.

En sesión especial realizada anoche en las Oficinas de PROGRESO, se designó la siguiente Comisión Directiva Provisoria, que se encargará de la reorganización definitiva del expresado Club:

Presidente: J. Roberto Berbejillo; Vice Presidente: José A. Tancredi; Secretario General: Juan L. Pons; Secretario de Actas: Ramón C. Marotta; Tesorero: Diego A. Galfaroro; Contador: Gilberto V. Nogueira; Bibliotecario: Lorenzo Silveira.

### Esta noche sesionará la Liga

De acuerdo con lo resuelto en la sesión anterior, esta noche se reunirá extraordinariamente la Liga de Football Sarandí del Yi, a efecto de considerar la siguiente Orden del Día:

1.º Ratificación de afiliación por parte de los clubs.

2.º Estudio del informe de la Comisión de Reglamentos.

### DIOGENES DE GIORGI

#### HORTENSIA RODRIGUEZ DE DE GIORGI

(maestros diplomados por el nuevo plan de estudios de 6 años.)

## Clases particulares

Para niños de cualquier edad escolar, clases individuales, a \$ 4 por mes. (Aplicamos los más modernos métodos pedagógicos.)

Para ingreso a la Universidad y a los Institutos Normales.

Para rendir exámenes de E. Secundaria y Magisterio.

Cursos de «CULTURA GENERAL» para jóvenes y señoritas. (En estos cursos de cultura general se proveerá a los jóvenes que por diversas razones no puedan seguir carreras, de los conocimientos universales necesarios para poder actuar en cualquier ambiente con la eficacia propia de las personas cultas y preparadas. Mandaremos a los interesados los programas de dichos cursos.) Estos cursos de «Cultura General» durarán 5 meses y regirán para los mismos, los siguientes precios: \$ 10 por mes para las clases dadas en el domicilio de los profesores, y \$ 15 por mes para las clases efectuadas en el domicilio particular de los alumnos.

Contamos con un amplio salón y una nutrida biblioteca a disposición de los alumnos.

Calle Ituzaingó

Frente al Hotel Camarano